

# РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ

## ВІЗАВАЯ АНКЕТА

# DIE REPUBLIK BELARUS

## VISUMANTRAG

1. Прозвішча/Name(n)		4. Пол/Geschlecht		Фотаздымак/Foto					
2. Імя/Vorname(n)		<input type="checkbox"/> мужчынскі/ männlich							
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/Andere Namen, Familienname bei der Geburt		<input type="checkbox"/> жаночы/ weiblich							
5. Дата нараджэння/Geburtsdatum		6. Месца нараджэння/Geburtsort		Службовыя адзнакі/ Für dienstliche Vermerke					
<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>		Tag	Monat		Jahr	краіна/Staat ..... горад/Ort ..... вобласць (раён)/Bundesland .....			
Tag	Monat	Jahr							
7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы)/Derzeitige Staatsangehörigkeit(en)									
Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якое(ія) было(і) ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(іх) змены/Bei Wechsel der Staatsangehörigkeit ursprüngliche Staatsangehörigkeit und das Datum des Erhalts der neuen Staatsangehörigkeit bitte angeben									
8. Тып пашпарта/Art des Passes		9. Нумар пашпарта/Passnummer		Дата звароту:					
<input type="checkbox"/> звычайны/Normaler Reisepaß <input type="checkbox"/> дыпламатычны/Diplomatenpaß <input type="checkbox"/> службовы/Dienstraß <input type="checkbox"/> іншы дакумент/anderen Dokument:		10. Кім выдадзены/Ausgestellt durch							
		11. Дзе выдадзены/Ausstellungsort		Рашэнне па звароту:					
		13. Тэрмін дзеяння/Gültig bis							
		12. Дата выдачы/Ausstellungsdatum		ад ..... <input type="checkbox"/> станючае <input type="checkbox"/> адмоўнае					
		<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>			Tag	Monat	Jahr		
Tag	Monat	Jahr							
		13. Тэрмін дзеяння/Gültig bis		Тып візы:					
		<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>			Tag	Monat	Jahr		
Tag	Monat	Jahr							
14. Адрас сталага месца жыхарства/Ständiger Wohnort									
краіна/Staat ..... вобласць(раён)/Bundesland .....									
горад/Ort ..... вуліца/Straße .....									
нумар дома/Hausnummer ..... нумар кватэры/Wohnungsnummer .....									
нумар тэлефона/Telefonnummer ..... e-mail .....									
15. Месца працы і службовы адрас/Arbeitsstelle und Anschrift des Arbeitgebers									
прадпрыемства/Arbeitgeber ..... пасада/Dienststellung .....									
краіна/Staat ..... вобласць (раён)/Bundesland .....									
горад/Ort ..... вуліца/Straße .....									
нумар дома/Hausnummer ..... нумар тэлефона/Telefonnummer .....									
16. Катэгорыя візы/Kategorie des Visums		17. Тып візы/Art des Visums		Кратнасць візы:					
<input type="checkbox"/> індывідуальная/Einzelvisum <input type="checkbox"/> групавая/Gruppenvisum		<input type="checkbox"/> транзітная/Transitvisum <input type="checkbox"/> кароткатэрміновая/Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая/längerer Aufenthalt							
		18. Колькасць уездаў/Anzahl der Einreisen		Мэта візиту:					
		<input type="checkbox"/> аднаразовая/einmalige Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая/zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> шматразовая/mehrfache Einreise							
19. Тэрмін дзеяння візы/Dauer des geplanten Aufenthalts									
з/von		па/bis		на тэрмін знаходжання/ Anzahl der Tage					
<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>		Tag	Monat		Jahr	<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>		Tag	Monat
Tag	Monat	Jahr							
Tag	Monat	Jahr							
				Tage					
20. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/Name der einladenden Organisation oder Person									
21. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/Adresse der einladenden Organisation oder Person									
вобласць(раён)/Gebiet ..... горад/Ort .....									
вуліца/Straße ..... нумар дома/Hausnummer .....									
нумар кватэры/Wohnungsnummer ..... нумар тэлефона/Telefonnummer .....									
нумар факса/Faxnummer ..... e-mail .....									
22. Адрас знаходжання ў Беларусі/Anschrift während des Aufenthalts in Belarus									
вобласць(раён)/Gebiet ..... горад/Ort .....									
вуліца/Straße ..... нумар дома/Hausnummer .....									
нумар кватэры/Wohnungsnummer ..... гасцініца/Hotel .....									
23. Падрабязнае тлумачэнне мэты візиту/Hauptzweck(e) der Reise (ausführlich)									

<b>24. Ці былі Вы раней у Рэспубліцы Беларусь/Waren Sie schon einmal in Belarus</b> <input type="checkbox"/> так/ja <input type="checkbox"/> не/nein калі так, вызначце тэрмін, месца і мэту апошняга візіту/Wenn ja, bitte angeben wann, wo und mit welchem Zweck з/von ..... па/bis ..... дзе/wo ..... мэта візіту/Zweck des Besuchs .....														
<b>25. Папярэднія візіты ў Рэспубліку Беларусь на працягу бягучага года і агульны тэрмін часовага знаходжання/</b> Vorige Aufenthalte in Belarus im laufenden Jahr 1) з/von ..... па/bis .....    4) з/von ..... па/bis .....    агульны тэрмін часовага знаходжання/ gesamt-dauer des befristeten Aufenthaltes 2) з/von ..... па/bis .....    5) з/von ..... па/bis ..... <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: auto; margin-right: auto;"></table> 3) з/von ..... па/bis .....    6) з/von ..... па/bis ..... <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: auto; margin-right: auto; text-align: center;">Tage</table>														
<b>26. Ці было Вам адмоўлена ў беларускай візе або віза была анулявана/ Wurde Ihr Antrag auf belarussisches Visum schon einmal abgelehnt bzw. Ihr Visum storniert</b> <input type="checkbox"/> так/ja <input type="checkbox"/> не/nein калі так, вызначце дату/Wenn ja, bitte Datum angeben .....														
<b>27. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/</b> Sind Sie bei früheren Aufenthalten in Belarus mit dem Gesetz in Konflikt geraten <input type="checkbox"/> так/ja <input type="checkbox"/> не/nein калі так, вызначце калі/wenn ja, bitte angeben wann ..... і дзе/und wo ..... Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам/Eine positive Antwort hat nicht automatisch die Verweigerung des Visums zur Folge, Sie müssen jedoch ein persönliches Gespräch mit einem Konsularbeamten führen														
<b>28. Ці былі Вы дэпартаваны з якой-небудзь краіны/Wurden Sie schon einmal aus irgendeinem Staat deportiert</b> <input type="checkbox"/> так/ja <input type="checkbox"/> не/nein калі так, вызначце калі/wenn ja, bitte angeben wann ..... і з якой краіны/und aus welchem Land .....														
<b>29. Транспартны сродак, які прадугледжаны для ўезду ў Рэспубліку Беларусь/</b> Transportmittel, das zur Einreise in Belarus benutzt wird		<b>30. Маршрут руху/Reiseroute</b>												
<b>31. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/</b> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus <input type="checkbox"/> наяўныя сродкі/Bargeld <input type="checkbox"/> банкаўскія чэкі/Bankschecks <input type="checkbox"/> крэдытныя карткі/Kreditkarten <input type="checkbox"/> зваротны білет/Rückfahrkarte <input type="checkbox"/> дарожныя чэкі/Reiseschecks <input type="checkbox"/> пражыванне/Unterkunft		<b>32. Звесткі аб медыцынскай страхове/</b> Information über die Krankenversicherung страховая арганізацыя/Versicherungsgesellschaft ..... страховы поліс/Police: нумар/Nummer ..... сапраўдны з/gültig von ..... па/bis .....												
<b>33. Сямейнае становішча/Familienstand</b> <input type="checkbox"/> знаходжуся ў шлюбе/verheiratet <input type="checkbox"/> не знаходжуся ў шлюбе/ledig <input type="checkbox"/> разведзены(а)/geschieden <input type="checkbox"/> удавец(удава)/verwitwet														
<b>34. Прозвішча мужа (жонкі)/Familiennamen des Ehepartners</b>		<b>35. Прозвішча мужа (жонкі) пры нараджэнні/Familiennamen des Ehepartners bei der Geburt</b>												
<b>36. Імя і іншыя імёны мужа (жонкі)/Andere Namen des Ehepartners</b>		<b>37. Грамадзянства(ы) мужа (жонкі)/Staatsangehörigkeit des Ehepartners</b>												
<b>38. Дата нараджэння мужа (жонкі)/</b> Geburtsdatum des Ehepartners <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 33%; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>					Tag	Monat	Jahr	<b>39. Месца нараджэння мужа (жонкі)/Geburtsort des Ehepartners</b> краіна/Staat ..... горад/Ort ..... вобласць (раён)/Bundesland .....						
Tag	Monat	Jahr												
<b>40. Калі Вас суправаджаюць дзеці і яны ўнесены ў Ваш пашпарт, запоўніце табліцу/Im Paß eingetragene mitreisende Kinder, bitte, in die Tabelle eintragen</b> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Прозвішча/Name</th> <th style="width: 33%;">Імя/Vorname</th> <th style="width: 33%;">Дата і месца нараджэння/Geburtsdatum und -ort</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			Прозвішча/Name	Імя/Vorname	Дата і месца нараджэння/Geburtsdatum und -ort									
Прозвішча/Name	Імя/Vorname	Дата і месца нараджэння/Geburtsdatum und -ort												
<b>41. Дэкларацыя/Erklärung</b> Я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівага звестак або адмаўлення ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы./ Ich erkläre, daß die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist. Mir ist bewußt, daß falsche Angaben oder die Zurückhaltung bei Vorweisung der erforderlichen Dokumente zum Visumantrag zur Verweigerung der Einreise nach Belarus führen können. Ich bin gewarnt, daß falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in Belarus vorschriftsmäßig anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf des Visums zu verlassen.														
<b>42. Асабісты подпіс/Unterschrift</b>		<b>43. Дата падпісання/Datum</b> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 33%; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>				Tag	Monat	Jahr						
Tag	Monat	Jahr												